

**Amendamentele la anexa Protocolului din 1978 referitor la
Convenția internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către
nave, adoptate prin Rezoluția nr.1 a Conferinței părților la Convenția
internațională din 1973 pentru prevenirea poluării de către nave, așa
cum a fost modificată prin Protocolul din 1978 referitor la aceasta, la
Londra la 2 noiembrie 1994***

Amendamente la Anexele I și II ale MARPOL 73/78

- 1 Introduceți următoarea nouă regulă 8A după regula 8 existentă a Anexei I.

„Regula 8A

Controlul statului portului asupra cerințelor operaționale

- (1) O navă care se găsește într-un port sau la un terminal din larg al unei alte părți, este subiect al unei inspecții efectuate de către inspectori corespunzător autorizați de acea parte în ceea ce privește cerințele operaționale prevăzute în prezenta anexă, atunci când există motive întemeiate de a considera că comandantul sau echipajul nu este familiarizat cu procedurile esențiale aplicate la bord privind prevenirea poluării cu substanțe dăunătoare.
- (2) În condițiile date ale paragraful (1) al acestei reguli, partea va lua măsurile necesare pentru a se asigura ca nava nu va naviga până când situația existentă nu se va remedia în conformitate cu cerințelor acestei anexe.
- (3) Procedurile referitoare la controlul statului portului, prevăzute în articolul 5 al prezentei convenții se vor aplica în cazul acestei reguli.
- (4) Nici o prevedere a prezentei reguli nu trebuie să fie interpretată ca limitând drepturile și obligațiile unei părți care efectuează controlul asupra cerințelor operaționale prevăzute în mod expres în prezenta convenție.”

- 2 Adăugați următoarea nouă regulă 15 la regulile existente ale Anexei II:

* Traducere



„Regula 15

Controlul statului portului asupra cerințelor operaționale

- (1) O navă care se găsește într-un port al unei alte părți, este subiect al unei inspecții efectuate de către inspectori corespunzător autorizați de acea parte în ceea ce privește cerințele operaționale prevăzute în prezenta anexă, atunci când există motive întemeiate de a considera că comandantul sau echipajul nu este familiarizat cu procedurile esențiale aplicate la bord privind prevenirea poluării cu substanțe dăunătoare.
- (2) În condițiile date ale paragraful (1) al acestei reguli, partea va lua măsurile necesare pentru a se asigura ca nava nu va naviga până când situația existentă nu se va remedia în conformitate cu cerințelor acestei anexe.
- (3) Procedurile referitoare la controlul statului portului, prevăzute în articolul 5 al prezentei convenții se vor aplica în cazul acestei reguli.
- (4) Nici o prevedere a prezentei reguli nu trebuie să fie interpretată ca limitând drepturile și obligațiile unei părți care efectuează controlul asupra cerințelor operaționale prevăzute în mod expres în prezenta convenție.”

